

Lettre d'information Maires pour la Paix (juin 2013) No.42

Chères collectivités membres et chers sympathisants de Maires pour la Paix,

Merci de votre soutien constant.

Vous trouverez ci-dessous des informations récentes concernant nos activités.

Si votre ville a des actualités qu'elle souhaiterait partager, n'hésitez pas à nous contacter !

Membres de Maires pour la Paix au 1^{er} juin 2013

5 645 collectivités dans 156 pays/régions avec 29 nouveaux membres

<< Sommaire >>

- 8ème Conférence générale de maires pour la Paix – inscriptions prolongées
- Visitez Nagasaki après le Conférence générale – Programme de Nagasaki pour les participants
- Les délégués de Maires pour la paix reçus par deux associations mexicaines de gouvernements locaux
- Maires pour la Paix appelle les diplomates à “prévoir de bonne foi” le désarmement nucléaire lors de la réunion du Groupe de travail à composition non limitée (Open Ended Working Group - OEWG) sur le désarmement nucléaire mis en place par l'Assemblée générale de l'ONU
- L'Union nationale des gouvernements locaux du Costa Rica signe une lettre d'intention avec Maires pour la Paix
- Lancement du projet artistique “Nucle-Art 13” en Belgique
- Le Musée du Mémorial de la Paix d'Hiroshima et le dôme de la bombe atomique classés parmi les premières destinations au Japon
- Exposition commémorant le cap des 5 000 villes membres
- Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires
- Activités des collectivités membres (Wageningen [Pays-Bas])
- Contributions financières des collectivités membres à la campagne Vision 2020 - Informations de mai 2013
- Invités du Président de Maires pour la Paix le mois dernier
- Collectivités membres de Maires pour la Paix – 5 645 collectivités dans 156 pays/régions

■8ème Conférence générale de Maires pour la Paix – inscriptions prolongées - Invitée d'honneur confirmée : Mme Angela Kane, Haute-représentante aux Affaires de désarmement de l'ONU -

Conformément à ce qui a été annoncé à toutes les collectivités membres, Maires pour la Paix organise sa 8ème Conférence générale à Hiroshima du 3 au 6 août 2013. Nous remercions ceux qui s'y sont d'ores et déjà inscrits.

[Confirmation de l'invité d'honneur]

Nous avons reçu la confirmation que l'invité d'honneur sera S.E. Mme Angela Kane, Haute-représentante aux Affaires de désarmement de l'ONU. Elle prononcera son discours après la cérémonie d'ouverture le samedi 3 août. Il s'agira d'une opportunité unique d'entendre Mme Kane qui joue un rôle significatif sur la scène internationale. Nous invitons tous les participants à venir l'écouter.

[Inscriptions – prolongations –]

Nous vous avons précédemment informés que les inscriptions à la 8ème Conférence générale étaient ouvertes jusqu'au lundi 10 juin sur le site Internet dédié. Cependant, afin de permettre à un maximum de personnes de s'inscrire, nous avons décidé de repousser cette date limite d'inscription.

[Hébergement – nous vous recommandons de réserver rapidement]

Plusieurs évènements pacifistes sont organisés à Hiroshima début août et les hôtels sont complets durant cette période de l'année. Il se peut que vous rencontriez dès la fin juin des difficultés à réserver un hébergement. Nous vous invitons à vous inscrire et à réserver votre hébergement le plus rapidement possible.

[Stand villes et ONG / Interventions]

Les villes et ONG qui ont procédé avant le 10 juin à leur inscription pour un stand de présentation de leurs activités

pacifistes lors de la manifestation pourront exposer leur documentation. Nous vous invitons à préparer vos expositions dès maintenant.

Les personnes s'étant inscrites pour faire une intervention lors de la Conférence générale et qui ont finalisé leur inscription avant le 10 juin seront contactées par le secrétariat à ce sujet.

<< 8^{ème} Conférence générale de Maires pour la Paix >>

Date : 3-6 août 2013

Lieu : International Conference Center Hiroshima, Grand Prince Hôtel Hiroshima

Le Grand Prince Hotel Hiroshima accueillera la réception de bienvenue à 19h le samedi 3 août. Un bus gratuit assurera le transport entre le lieu principal des réunions (International Conference Center Hiroshima) et le Grand Prince Hotel.

Thème principal : Pour un monde sans armes nucléaires – Transmettre “l'esprit d'Hiroshima et de Nagasaki” au monde –

Inscriptions : ouvertes (inscription rapides recommandée)

▼ Inscriptions à la 8^{ème} Conférence générale (Site Internet Maires pour la Paix) :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/>

■ Visitez Nagasaki après la Conférence générale – Programme de Nagasaki pour les participants

Si vous participez à la 68^{ème} Cérémonie de la Paix de Nagasaki le 9 août après la 8^{ème} Conférence générale à Hiroshima, nous vous invitons à participer au programme de Nagasaki. En plus de la cérémonie de la paix le 9 août, plusieurs activités sont prévues les 7 et 8 août, telles qu'une visite guidée des lieux pacifistes, des témoignages de survivants du bombardement nucléaire, la visite du Musée de la bombe atomique et une promenade dans la ville. Pour plus de détails, consultez le site Internet ci-dessous :

▼ Programme de Nagasaki pour les participants à la 8^{ème} Conférence générale de Maires pour la Paix :

http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/projects/8th_genecon/130604_nagasaki/nagasaki-pro_en.pdf

■ Les délégués de Maires pour la paix reçus par deux associations mexicaines de gouvernements locaux – Inauguration du bureau de Maires pour la Paix à Mexico [Mexico, 20 mai]

M. Thore Vestby, maire de Frogn (Norvège) et vice-président de la campagne Vision 2020 de Maires pour la Paix, a été reçu par deux associations mexicaines de gouvernements locaux lors d'une série d'événements pour promouvoir Maires pour la Paix. Plus de 2000 maires et représentants officiels de gouvernements locaux se sont rassemblés dans la ville de León du 15 au 18 mai pour la conférence annuelle de la FENAMM (Fédération nationale des municipalités du Mexique). M. Vestby a été invité à intervenir devant le conseil de direction de la FENAMM et dans une session plénière consacrée au rôle des villes dans la promotion d'une culture de la paix.

Le lundi 20 mai, l'AALMAC (Association des autorités locales du Mexique) a organisé un événement spécial pour l'inauguration du bureau mexicain de Maires pour la Paix. M. Alejandro Fernandez Ramirez, maire de l'arrondissement de Cuauhtémoc, a gentiment mis à notre disposition un bureau. Après l'inauguration, l'AALMAC a organisé la première conférence mexicaine de Maires pour la Paix. 3 maires d'arrondissements de la capitale y ont participé et ont officiellement rejoint Maires pour la Paix. Mme Leticia Quezada Contreras, maire de l'arrondissement de La Magdalena Contreras, également présidente de l'AALMAC, a appelé tous les maires mexicains à rejoindre Maires pour la Paix.

▼ Article (site de la campagne Vision 2020, en anglais) :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/934d2ea62bb761e3edca25c1946380d0/mexican-mayors-discuss-the-promotion.html>

■ Maires pour la Paix appelle les diplomates à “prévoir de bonne foi” le désarmement nucléaire lors de la réunion du Groupe de travail à composition non limitée (Open Ended Working Group - OEWG) sur le désarmement nucléaire mis en place par l'Assemblée générale de l'ONU

[Genève (Suisse), 15-17 mai]

Aaron Tovish, directeur international de la campagne Vision 2020 de maires pour la Paix, et Esteban Ramirez, représentant à l'ONU de l'association, ont participé aux débuts du Groupe de travail à composition non limitée (Open

Ended Working Group - OEWG) sur le désarmement nucléaire mis en place par l'assemblée générale des Nations Unies alors que la frustration s'accroît vis à vis de la paralysie touchant la Conférence sur le désarmement et les progrès insuffisants concernant l'aboutissement à un monde sans armes nucléaires. Ce groupe de travail procure un espace de débats plus informel et est mandaté pour "développer des propositions afin de faire avancer les négociations multilatérales sur le désarmement pour parvenir et faire perdurer un monde sans armes nucléaires." En plus du format interactif de ce groupe de travail, les représentants de la société civile et des organisations internationales ont été invités à participer.

Le 15 mai, lors du deuxième jour de réunion au bureau des Nations Unies à Genève, M. Tovish, s'exprimant au nom de Maires pour la Paix, a suggéré que "prévoir de bonne foi" devrait être notre ligne directrice principale à ce stade." Le 17 mai, lors de la conclusion, Esteban Ramirez a appelé les participants à continuer à coopérer de façon ouverte et créative.

▼ Article (site de la campagne Vision 2020, en anglais) :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/bfc8c6460a724c31e0e42f82f351f7cd/mayors-for-peace-calls-on-diplomats.html>

■ L'Union nationale des gouvernements locaux du Costa Rica signe une lettre d'intention avec Maires pour la Paix [San Jose (Costa Rica) 22 mai]

Le président de l'Union nationale des gouvernements locaux a signé une lettre d'intention avec Maires pour la Paix. Cet accord de coopération a été signé lors d'un événement dans la capitale costaricaine au cours duquel Ward Wilson a fait une présentation des 5 mythes sur les armes nucléaires. L'événement a été organisé par Mme Edine von Herold, une ancienne membre du parlement et chargée de campagne Vision 2020 au Costa-Rica. M. Rolando Rodríguez Brenes, maire de Cartago et président de l'Union nationale costaricaine des gouvernements locaux a déclaré que l'UNGL travaillerait à atteindre les 100% d'adhésion au Costa-Rica. A ce jour, seul le Nicaragua est parvenu à obtenir l'adhésion de la totalité de ses maires.

▼ Article (site de la campagne Vision 2020, en anglais) :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/c7cca63c16bd869339f73058d5b93aec/national-union-of-local-governments.html>

■ Lancement du projet artistique "Nucle-Art 13" en Belgique [Ypres (Belgique)]

Nous avons le plaisir de vous annoncer le lancement du projet artistique Nucle-Art. Nucle-Art est un projet qui a été mis en place par la ville d'Ypres et la campagne Vision 2020 de Maires pour la Paix. Des artistes de 33 villes belges (toutes membres de Maires pour la Paix) exposent leurs œuvres d'art, toutes liées au thème du nucléaire. La première exposition, qui s'est déroulée à Het Perron à Ypres, a été un succès. Trois expositions vont suivre, autant d'occasion pour vous de vous y rendre et de voir les œuvres. L'exposition est actuellement à Neerpelt jusqu'au 3 juillet. Elle se déplacera à Bastogne jusqu'au 1er août puis une dernière exposition est prévue à Middelkerke jusqu'au 26 septembre.

▼ Plus d'informations et des photos des différents travaux des artistes de Nucle-Art 13 en suivant ce lien (site de la campagne Vision 2020, en anglais) :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/art-project.html>

Veillez noter que toutes les œuvres sont proposées à la vente et que la moitié de la somme récoltée ira à la campagne Vision 2020.

■ Le Musée du Mémorial de la Paix d'Hiroshima et le dôme de la bombe atomique classés parmi les premières destinations au Japon

Le Musée du Mémorial de la Paix d'Hiroshima et le dôme de la bombe atomique ont été classés ces deux dernières années parmi les destinations les plus populaires au Japon auprès des touristes étrangers, selon une statistique de TripAdvisor, le site de voyage le plus important du monde, basé au USA et visité par plus de 200 millions de personnes par mois. Nous vous invitons à visiter le musée et le dôme de la bombe atomique lors de votre visite d'Hiroshima pour y apprendre ce qu'est la réalité d'un bombardement atomique et renouveler votre détermination à mettre en place un monde pacifique sans armes nucléaires.

▼ Article (Chugoku Shimbun Hiroshima Peace Media Center, en anglais) :

http://www.hiroshimapeacemedia.jp/mediacenter/article.php?story=20130531101958468_en

■ Exposition commémorant le cap des 5 000 villes membres

Afin de célébrer le passage du cap des 5000 collectivités membres, nous vous invitons à accueillir dans votre ville notre exposition.

Grâce à la présentation de cette exposition dans le plus de collectivités possible, nous espérons informer directement des millions de citoyens de l'impact d'une guerre nucléaire, y compris sur le fait que même une guerre de portée limitée engendrerait un changement climatique catastrophique provoquant une famine globale, et du rôle que les élus locaux s'efforcent de jouer. Plus de 250 villes dans le monde, telles que Vienne (Autriche), Londres (Royaume-Uni), Volgograd (Russie), Kaboul (Afghanistan), nous ont informés qu'elles avaient organisé cette exposition en réponse à notre demande. Nous vous serions reconnaissants d'envisager d'accueillir cette exposition dans votre ville et d'attirer l'attention de vos citoyens sur ce sujet.

Les panneaux sont disponibles en espagnol, catalan, anglais, français, néerlandais, allemand, russe et japonais. Vous pouvez les télécharger depuis le site de Maires pour la Paix. Nous préparons également une version en arabe. Pour des informations détaillées, référez-vous aux instructions de téléchargement des panneaux dans le document transmis aux villes membres "Les bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki – 5000 membres : l'exposition". Nous apprécierions que vous nous informiez du moment où vous accueillerez l'exposition et que vous transmettiez au Secrétariat un petit rapport une fois l'exposition finie. Le modèle de rapport est disponible sur le site de Maires pour la Paix via le lien ci-dessous.

>> Panneaux : format A2 (42 cm x 59,4 cm) ; 19 panneaux.

>> Cette exposition a été créée suite au mandat confié par la 8ème Conférence exécutive qui s'est déroulée à Granollers (Espagne), en novembre 2011 et par la Conférence des villes membres japonaises de janvier 2012.

▼ Informations complémentaires (en anglais) :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/poster/index.html>

■ Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires

La prochaine étape pour abolir toutes les armes nucléaires d'ici 2020 est de négocier une convention relative aux armes nucléaires.

Une telle convention interdirait l'acquisition, le développement, la possession, le déploiement et l'utilisation d'armes atomiques et toutes les activités qui y sont liées.

Lors de notre Conférence exécutive à Granollers (Espagne) en novembre 2011 et lors de la première assemblée générale des villes membres japonaises à Nagasaki en janvier 2012, nous nous sommes mis d'accord pour promouvoir une pétition citoyenne internationale à travers laquelle chaque collectivité membre puisse demander le commencement immédiat de négociations sur une convention relative aux armes nucléaires.

Grâce à nos soutiens dans le monde, nous avons reçu 755 118 signatures au 1^{er} juin 2013.

Rassemblons des millions de signatures et faisons entendre notre voix (la pétition est disponible depuis les liens ci-dessous pour impression ou signature en ligne).

▼ Pétition (PDF, en anglais) :

http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly Updating/11_petitionform_en.pdf

▼ Pétition en ligne (en anglais) :

<https://www.ssl-hiroins.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>

■ Activités des collectivités membres

* Wageningen (Pays-Bas), une ville historique connue aussi sous le nom de “Ville de la Libération” et de “Ville des sciences de la vie”, organisera une conférence internationale “(Post-)conflit, héritage culturel et développement régional” du 9 au 11 octobre 2013. Cette Conférence est organisée par le Comité du jour de la libération 1945 Wageningen, en tant que membre du Réseau européen des lieux de paix www.placesofpeace.eu, en coopération avec l’Université et le centre de recherches de Wageningen.

▼ Site : <http://www.peaceconference.org>

▼ Contact : info@peaceconference.org M. Ed Dumrese

Nous vous invitons à consulter la page “Activités des villes membres” sur notre site et à vous en inspirer pour les futures actions de votre collectivité.

▼ Afin de consulter la page “Activités des villes membres”, cliquez sur le lien ci-dessous (en anglais) :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/index.html>.

<<ENVOYEZ-NOUS VOS INFORMATIONS SUR LES ACTIVITÉS DE VOTRE VILLE POUR LA PAIX>>

Aidez-nous à partager ce que vous faites avec les autres membres !

Nous pouvons créer un lien vers le site de votre ville ou vers le site de l’événement.

Nous avons besoin d’informations complètes comprenant la date, le lieu, les organisateurs et les détails de l’événement.

Nous serons ravis de contribuer à la promotion de vos initiatives.

▼ Merci d’envoyer le nom/intitulé de l’activité ainsi que le lien vers l’adresse à : mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

■Contributions financières des collectivités membres à la campagne Vision 2020 - Informations de mai 2013 [Ypres, Belgique]

La campagne Vision 2020 a reçu des contributions de 31 villes de 4 pays au cours du mois de mai, pour un total de 11 400 Euros. Des contributions significatives ont été faites par nos membres en Belgique, Allemagne, Italie et Espagne. Nous remercions nos villes membres de leur générosité dans leur soutien à nos efforts pour parvenir à un monde sans armes nucléaires d’ici 2020.

▼ Article (site de la campagne Vision 2020, en anglais) :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/4fd2327cbe9af7bafa75ef7b24b6d297/contributions-may-2013.html>

▼ Liste des collectivités ayant contribué en mai :

http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user_upload/2020VC/Home/May_2013.pdf

▼ Comment contribuer (en anglais) :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/members/contribute-to-mayors-for-peace.html>

■Invités du Président de Maires pour la Paix le mois dernier

Le président de Maires pour la Paix, M. Kazumi Matsui, a reçu les visiteurs suivants en mai et leur a demandé d’apporter leur soutien aux activités de Maires pour la Paix et de coopérer au développement des adhésions.

17 mai S.E. M. Domenico Giorgi, Ambassadeur d’Italie auprès du Japon

22 mai S.E. M. Masud Bin Momen, Ambassadeur du Bangladesh auprès du Japon

22 mai S.E. Dr. Mussie Hailu, AU and UNECA Représentant et Ambassadeur extraordinaire du Burundi

26 mai S.E. M. Elard Alberto Escala Sanchez-Barreto, Ambassadeur du Pérou auprès du Japon

■Collectivités membres de Maires pour la Paix – 5 645 collectivités dans 156 pays/régions

Grâce à votre soutien, 29 nouvelles collectivités nous ont rejoints à la date du 1^{er} juin, portant le nombre total de membres à 5 645.

Suite à une opération de recrutement menée à l’occasion de la Conférence annuelle de la FENAMM (Fédération nationale des municipalités mexicaines) et de l’inauguration du bureau mexicain de Maires pour la Paix par l’AALMAC (Association de collectivités locales du Mexique), 15 collectivités, dont 3 arrondissements de Mexico, ont adhéré.

Au Japon, 7 nouvelles villes ont adhéré à la suite de l’envoi d’une lettre d’invitation à toutes les collectivités japonaises non-adhérentes.

Nous avons également accueilli des nouveaux membres venant de Croatie, d'Équateur, d'Égypte, d'Allemagne, du Nigeria et d'Ukraine.

Nous apprécions toutes nouvelles initiatives pour promouvoir l'adhésion à Maires pour la Paix et pouvons fournir si nécessaire un soutien depuis Hiroshima. Merci d'inviter vos collègues maires à nous rejoindre.

▼ Informations complémentaires (PDF, en anglais) :

http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2013/newmembers1306_en.pdf

Si vous avez des commentaires, des questions ou si vous souhaitez vous désinscrire ou modifier vos informations de contact, vous pouvez nous joindre aux coordonnées suivantes :

Secrétariat Maires pour la Paix

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 Japan

Tél : +81-82-242-7821 Fax : +81-82-242-7452

Email : mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

Traduction française : AFCDRP/Maires pour la Paix France